

**SYLLABUS (I ciklus studija)**

|   |  |   |                        |                                  |  |
|---|--|---|------------------------|----------------------------------|--|
| Odsjek  | Bsanski, hrvatski i srpski jezik   |   |                        |                                  |  |
| Naziv kolegija/<br>nastavnog predmeta               | Jezik starih književnih tekstova   |   |                        |                                  |  |
| Šifra/kod   | FILBHS 591   | Status<br>(obavezni ili<br>izborni)                                     | izborni                | ECTS                             | 2                                      |
| Ciklus studija                                      | 1.   | Semestar  | 6.                     | <b>NPP 2019/2020</b>             |  |
|   |  |   |                        | Studijska<br>godina              | 2025/2026.<br>2026/2027.<br>2027/2028. |
| Preduvjet za upis<br>kolegija/nastavnog<br>predmeta | Nema   |   |                        |                                  |  |
| Jezik izvođenja<br>nastave                          | Bosanski   |   |                        |                                  |  |
| Nastavnik/ca  | Ime i prezime  | Prof. dr. Lejla Nakaš   |                        |                                  |  |
|   | Kontakt podaci   | Kabinet: 180<br>E-mail:<br>lejla.nakas@ff.unsa.ba<br>Telefon: 033253100 | Termin<br>konsultacija | Prema rasporedu<br>konsultacija. |  |
| Saradnik/ca   | Ime i prezime  |   |                        |                                  |  |
|   | Kontakt podaci   |   | Termin<br>konsultacija |                                  |  |
| Sedmični broj kontakt<br>sati                       | Predavanja: 1<br>Seminar (PN): 1   |   |                        |                                  |  |
| Kratak opis kolegija/<br>nastavnog predmeta         | Filološka interpretacijastarih književnih tekstova. Tematske cjeline predmeta tiču se rektova prdviđenih gimnazijskim programom (juni 2018. godine):<br><a href="https://mon.ks.gov.ba/sites/mon.ks.gov.ba/files/npp_gimnazije_-_opci_smjer.pdf">https://mon.ks.gov.ba/sites/mon.ks.gov.ba/files/npp_gimnazije_-_opci_smjer.pdf</a>  |   |                        |                                  |  |
| Cilj kolegija/<br>nastavnog predmeta                | Upoznati studente s teorijom i praksom školske nastave i učeničke recepcije jezičkog izraza starije književnosti; osposobiti studente za izvođenje nastavnih sadržaja koji se tiču jezika starih književnih tekstova.  |   |                        |                                  |  |
| SDG (cilj održivog<br>razvoja)                      | Kvalitetno obrazovanje   |   |                        |                                  |  |
| Ishodi učenja                                       | Znanje: Usvajanje pojmova iz lingvističke bosnistike, kroatistike i srbistike; prepoznavanje i primjena razlikovnih kriterija u historijskoj dijalektologiji.<br>Vještine: Osposobljenost za recepciju i interpretaciju starih književnih tekstova, osposobljenost za interpretativno čitanje tekstova starije epohe.<br>Kompetencije: Osigurati će semetodološka i naučna kompetencija studenata u jezičnoj analizi starih književnih tekstova. |   |                        |                                  |  |

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta:

| Sedmica | Nastavna jedinica   |
|---------|---|
| Datum   |   |
| 1.      | Mak Dizdar: <i>Stari bosanski tekstovi</i> – jezik bosanske srednjovjekovnepismenosti; Intertekstualne veze starije i novije književnosti: poetski jezički izraz Maka Dizdara |
| 2.      | Razvoj pismovnih sistema; značaj Ćirilove i Metodijeve misije opismenjavanja Južnih Slavena; prvi pisani spomenici slavenske pismenosti                                       |
| 3.      | Glagoljica; Bašćanska ploča, Hrvojev misal  |
| 4.      | Humačka ploča, Povelja Kulina bana, motivi i natpisi na stećcima, bosanska ćirilica   |
| 5.      | Marin Držić: <i>Dundo Maroje</i>  |
| 6.      | Marko Marulić: <i>Judita</i>  |
| 7.      | Hrvatska petrarkistička poezija (u pregledu): Džore Držić, Šiško Menčetić, Hanibal Lucić, Petar Hektorović  |
| 8.      | Polusemestralna provjera znanja studenata   |
| 9.      | Mula Mustafa Bašeskija: <i>Ljetopis</i>   |
| 10.     | Epistolarna književnost (krajšnička pisma, rukopisna bosančica)   |
| 11.     | Ivan Gundulić: <i>Dubravka</i>  |
| 12.     | Franjevačka književnost: Matija Divković: <i>Besjede</i>  |
| 13.     | Bosanska alhamijado književnost – alhamijado književnost, pismo i jezik (arebica), Muhamed Hevaji Uskufi, Abdulvehab Ilhamija, Hasan Kaimija                                  |
| 14.     | Dositej Obradović: <i>Ljubezni Haralampije</i>  |
| 15.     | Metodički pristup jeziku usmene književnosti: <i>Hasanaginica</i>   |
| 16.     | Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)   |
| 17.     | Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu  |
| 18.     |   |

| Način izvođenja nastave (oblici i metode)  | Predavanja, rad na tekstu, čitanje sa zadatkom; studentska izlaganja i vježbe razrednih situacija; pisanje pripreme.  |             |                     |             |                     |    |                |    |  |    |           |    |  |    |               |    |  |                           |  |  |      |
|--|---|-------------|---------------------|-------------|---------------------|----|----------------|----|--|----|-----------|----|--|----|---------------|----|--|---------------------------|--|--|------|
| Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra<br><br>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje) | <p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="462 724 1437 976"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>seminarski rad</td> <td>30</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>aktivnost</td> <td>20</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>završni ispit</td> <td>50</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: <u>100</u> bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seminarski rad oblik je pismene provjereznanja. Zadatak obuhvaća analizu teksta i interpretaciju do 5000 znkova. Studenti će pokazati da su svladali teorijske upute s predavanja te da ih umiju primijeniti u praktičnom radu. Studenti pišu primjer nastavne pripreme.</li> <li>• Aktivnost uključuje različite oblike studentskoga rada, kao npr. podnošenje pisanih referata.</li> <li>• Na završnom ispitu ocjenjuje se gradivo iz cijeloga semestra.</li> </ul> | R. br.      | Elementi praćenja   | Broj bodova | Učešće u ocjeni (%) | 1. | seminarski rad | 30 |  | 2. | aktivnost | 20 |  | 3. | završni ispit | 50 |  | Ukupno: <u>100</u> bodova |  |  | 100% |
| R. br.   | Elementi praćenja   | Broj bodova | Učešće u ocjeni (%) |             |                     |    |                |    |  |    |           |    |  |    |               |    |  |                           |  |  |      |
| 1.   | seminarski rad  | 30          |                     |             |                     |    |                |    |  |    |           |    |  |    |               |    |  |                           |  |  |      |
| 2.   | aktivnost   | 20          |                     |             |                     |    |                |    |  |    |           |    |  |    |               |    |  |                           |  |  |      |
| 3.   | završni ispit   | 50          |                     |             |                     |    |                |    |  |    |           |    |  |    |               |    |  |                           |  |  |      |
| Ukupno: <u>100</u> bodova  |   |             | 100%                |             |                     |    |                |    |  |    |           |    |  |    |               |    |  |                           |  |  |      |
| Skala ocjenjivanja   | <p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;<br/> b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;<br/> c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;<br/> d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;<br/> e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;<br/> f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>  |             |                     |             |                     |    |                |    |  |    |           |    |  |    |               |    |  |                           |  |  |      |
| Literatura   | <p>Obavezna:</p> <p>Žagar, M. (1997) <i>Kako je tkan tekst Bašćanske ploče</i>, Hrvatsko filološko društvo, Zagreb.</p> <p>Kalajdžija, A. (2013) <i>Refleksi jata u bosanskom alhamijado pjesništvu: ikavski poetski manir</i>, Institut za jezik, Sarajevo.</p>  |             |                     |             |                     |    |                |    |  |    |           |    |  |    |               |    |  |                           |  |  |      |

Nakaš, L. (2011) *Bosanska ćirilica pisma*, Forum Bosnae 53-54, 2011, uvodno poglavlje, 9-32.

Kapetanović, A. (2016) *Jezik u starimvrsima hrvatskim*, Književni krug, Split; odabrana poglavlja.

Barbarić, Horvat, Kramarić, Radošević (2016) *Besjede fra Matije Divkovića: studija i transkripcija*, Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, poglavlja o jezičnim obilježjima i leksici, 37–92.

Dodatna:

Kulundžić Z. (1951) *Knjiga o knjizi:historija pisama materijala i instrumenata za pisanje*, Školska knjiga, Zagreb.

Žagar, M. –Zaradija Kiš, A. Muka po Mateju u Hrvojevu misalu i Hvalovu zborniku: kulturološke, tekstološke, jezične i ortografske odrednice, „Glagoljaška Muka Kristova: odabrane kulturološko-filološke studije“, Hrvatska sveučilišna naklada, 91–137.

Hamm, J. (1981) Čakavština Džora Držića, “Hrvatski dijalektološki zbornik”, 5, 59–65.

Leksikon Marina Držića, ur. S. P. Novak i dr., Zagreb 2009

Vončina, J. (1987) Uloga Hanibala Lucića u formiranju jezika hrvatskoga renesansnog pjesništva, „Mogućnosti“, 35, 1–2, 97–102.

Vončina, J. (1978) Jezična starina u hrvatskom petrarkizmu, „VIII međunarodni slavistički kongres“, 141–162.

Vulić, S. (2016) Jezična previranja u dubrovačkoj renesansnoj književnosti, „Colloquia Maruliana“, 25, 230–258.

B. Lučin, (2002) Tekstološki i leksikološki prinosi Marulićevoj Juditi, „Colloquia Maruliana“, 11, 207–233.

Gabrić-Bagarić, D. (1974–1980) Fonetske i morfološke osobine jezika Hanibala Lucića, “Radovi Filozofskoga fakulteta u Sarajevu”, 8, 49–93,II dio, 9–10, 235–268.

Moguš, M. (1988) Nekoliko napomena o jeziku hrvatskih petrarkista, “Dani Hvarskog kazališta”, 14, 146–152.

Rešetar, M. (1936) Jezik pjesama Račinina zbornika, “Rad JAZU”, knj. 255, 77–221.

Halilović, S. (1991) Podaci o našem jeziku u Ljetopisu Mula-Mustafe Bašeskije, „Književni jezik“ 20/3-4, 189–197.

|          |  |
|----------|--|
|          | <p>Kapetanović, A. (2018) Stari jezični nanosi i arhaizmi u Kamenom spavaču Maka Dizdara, „Ricerche slavistiche“, Nuova serie 1 (LXI), Rim, 205–222.</p> <p>Kod izrade samostalnih zadataka studentima će se individualno odrediti dodatna literatura.</p> |
| Napomene | <p>Za seminarski rad bit će ponuđena šira literatura.</p>  |

Predmetni nastavnik 

*Halid Bulić*